

PFD 402 / PFD 402 DOS

PFD 404 / PFD 404 DOS

PFD 405 / PFD 405 DOS

PFD 407 / PFD 407 DOS

de	Gebrauchsanweisung Gewerbegeschirrspüler
da	Brugsanvisning Opvaskemaskine
en	Operating instructions Commercial dishwasher
fi	Käyttöohje Astianpesukoneet
fr	Mode d'emploi Lave-vaisselle professionnel
nl	Gebruiksaanwijzing Professionele vaatwasser
no	Bruksanvisning Profesjonell oppvaskmaskin for storhusholdning
sv	Bruksanvisning Diskmaskin för professionellt bruk

Forskriftsmessig bruk	132
Fullstendige dokumenter.....	132
Maskinbeskrivelse	133
Oversikt.....	133
Betjeningspanel	134
Sikkerhetsregler og advarsler	135
Advarsler og symboler på oppvaskmaskinen	137
Retur og gjenvinning av oppvaskmaskinen	137
Igangsetting	138
Oppstilling og tilkobling	138
Avløp.....	138
Innkobling.....	138
Velg språk.....	138
Opprette WiFi.....	138
Stille inn dato.....	138
Stille inn klokkeslett.....	139
Velg temperaturenhet	139
Innstilling av vannhardhet.....	139
Valg av vanntilkoblinger.....	140
Igangsettingen er avsluttet.....	140
Åpne og lukke døren	141
Dørlås	141
Komfort-dørlås	141
Oppvaskmaskin med håndtak.....	141
Påfylling av regenereringssalt	142
Oppvask- og glansmiddel	143
Doseringssystemer	143
Oppvaskmiddel.....	143
Fyll på doseringsbeholderen i døren	143
Henvisninger til programmet Superkort.....	144
Bytt beholder.....	145
Glansemiddel.....	145
Fyll på doseringsbeholderen i døren	145
Melding om manglende middel.....	146
Drift	147
Innkobling	147
Velge program	147
Starte program.....	148
Via timeren kan programmet startes	148
Visning av programforløp.....	149
Programslutt.....	149
Utkobling.....	149
Programoversikt	150
Tekniske data	151

no - Forskriftsmessig bruk

► Denne Miele-oppvaskmaskinen er pga. korte programtider og høye rengjøringseffekt beregnet for profesjonell bruk, som f.eks. i

- Bo- og omsorgssentre
- Sykehus (kun oppvaskmaskiner med programmet Vario TD)
- Restauranter og gjestgiverier
- Hoteller og pensjonater og
- lignende

► Senere i denne bruksanvisningen blir oppvaskmaskinen for storhusholdning betegnet som oppvaskmaskin.

Glass, bestikk og servisedeler blir generelt kalt servise i denne bruksanvisningen, så lenge de ikke blir nærmere definert.

► Oppvaskmaskinen er kun tillatt for anvendelsesområdet «oppvask» som er nevnt i bruksanvisningen, f.eks. til vask av glass, servise og bestikk. Enhver annen bruk, ombygginger og endringer er ikke tillatt.

► Oppvaskmaskinen for storhusholdning er kun bestemt for innendørs, stasjonær bruk.

► Spesialinnsatsene i kurvene skal kun brukes til det de er bestemt for.

► Oppvaskmaskinen skal ikke brukes til rengjøring av medisinsk utstyr.

► Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene oppvaskmaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne oppvaskmaskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

► Betjeningen av oppvaskmaskinen er forbeholdt personer som har fått opplæring. Personalet bør skoles regelmessig.

► Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av oppvaskmaskinen. Ikke la barn leke med oppvaskmaskinen. Det er blant annet fare for at barn kan stenge seg inne i maskinen.

► Barn skal ikke bruke oppvaskmaskinen.

Fullstendige dokumenter

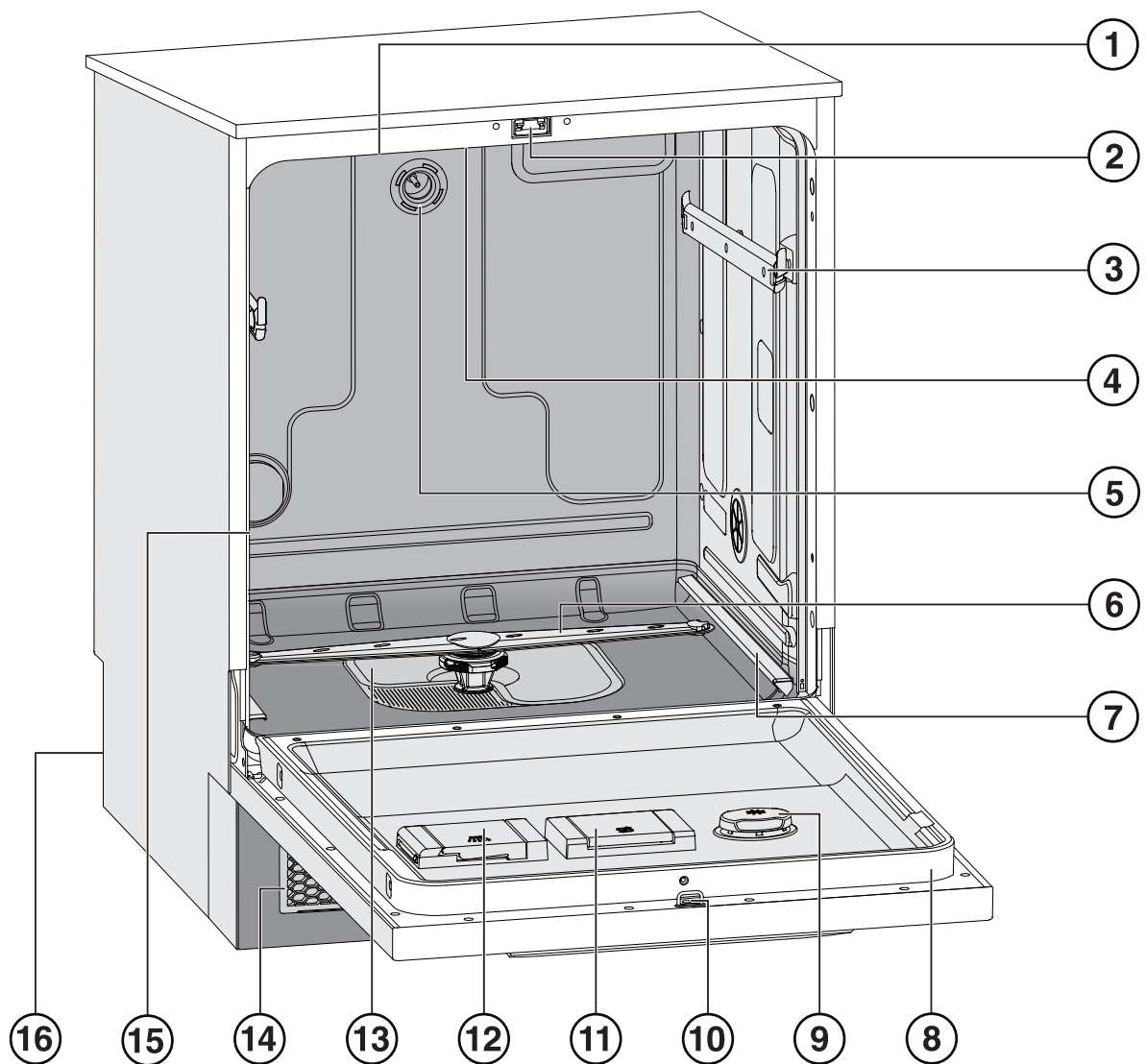
Den kortfattede bruksanvisningen inneholder forkortet informasjon og erstatter ikke bruksanvisningen. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Miele's internettside:

<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger>



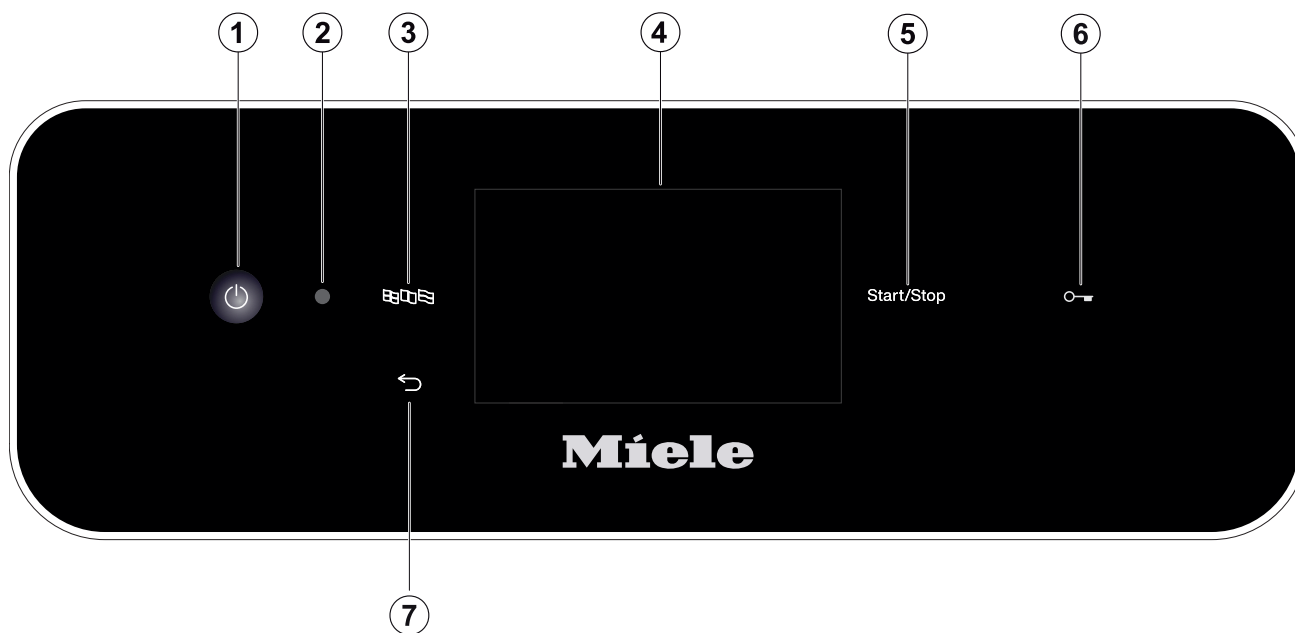
For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på oppvaskmaskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet som er plassert øverst i dørfalsen.

Oversikt



- | | |
|---|--|
| ① Luftinntak for friskluft (modellavhengig) | ⑨ Glansemiddelbeholder |
| ② Dørlås | ⑩ Låsehake til dørlås |
| ③ Føringskinner overkurv | ⑪ Beholder for regenereringssalt |
| ④ Øvre maskinspilearm | ⑫ Beholder for oppvaskmiddel i pulverform |
| ⑤ Vanntilkobling overkurv | ⑬ Silkombinasjon |
| ⑥ Nedre maskinspilearm | ⑭ Gitter for luftutslipp og luftinntak med filter for friskluft (modellavhengig) |
| ⑦ Føringskinner underkurv | ⑮ Utslipp for vaskekammerluft (modellavhengig) |
| ⑧ Typeskilt | ⑯ Bakside: |
| | – Elektro- og vanntilkoblinger |
| | – Sugelanse/-r for eksterne beholdere (modellavhengig) |
| | – Tilkoblinger for eksterne doseringsmoduler (DOS-moduler) |

Betjeningspanel



- | | |
|---|--|
| <p>① Tast (På/Av)
Slå på og av oppvaskmaskinen</p> <p>② Grensesnitt for serviceavdelingen
Kontroll- og overføringspunkt for Miele serviceavdeling</p> <p>③ Tast (språkvalg)
Valg av displayspråk</p> <p>④ Touchdisplay
Visning og valg av betjeningselementer</p> | <p>⑤ <i>Start/Stopp</i>-tast
Starter hhv. avbryter et program</p> <p>⑥ (Modellavhengig)
Tast (dørutløser)
Åpne døren</p> <p>⑦ Tast (avbryte eller tilbake)
Avbryter prosessen i displayet; intet programavbrudd!</p> |
|---|--|

Forskriftsmessig oppstilling

- ▶ Maskinen må ikke oppstilles i rom hvor det er fare for eksplosjon eller frost.
- ▶ For å sikre at maskinen står støtt, må innbyggings- og integreringsmaskiner bare settes opp under en gjennomgående benkeplate, som er skrudd fast til skapene ved siden av.
- ▶ I oppvaskmaskinens omgivelser bør det fortrinnsvis bare brukes møbler for industriell bruk, ellers kan de bli skadet på grunn av kondensvann. Beskytt møbler som ikke tåler så mye, ved å sette på et dampbeskyttelsessett som fås kjøpt som ekstrautstyr. Dampbeskyttelsesfolien må klebes under benkeplaten i åpningsområdet til oppvaskmaskinen.

Teknisk sikkerhet

- ▶ Igangsetting, vedlikehold og reparasjon av oppvaskmaskinen skal kun foretas av Miele serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Ved ukyndig utført installasjon, vedlikehold eller reparasjoner kan det oppstå betydelig fare for brukeren.
- ▶ Betjeningen av oppvaskmaskinen er forbeholdt personer som har fått opplæring. Personalet bør skoles regelmessig.
- ▶ Kontroller før oppvaskmaskinen oppstilles at den ikke har ytre, synlige skader. En skadet maskin må ikke oppstilles og tas i bruk. En skadet oppvaskmaskin kan være farlig å bruke!
- ▶ En skadet eller utett oppvaskmaskin må straks skrus av. Ta kontakt med Miele serviceavdeling, en autorisert Miele-forhandler eller tilsvarende autoriserte fagfolk.
- ▶ Defekte deler må bare skiftes ut med originale reservedeler fra Miele. Bare for disse delene kan Miele garantere at de funksjons- og sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- ▶ Sikkerheten for det elektriske anlegget i oppvaskmaskinen garanteres kun hvis den kobles til et forskriftsmessig installert jordingsystem. La eventuelt elektrofagfolk kontrollere husinstallasjonen hvis du er i tvil.
- ▶ Følg monteringsrådene i bruksanvisningen og installasjonsveiledningen.
- ▶ Før oppvaskmaskinen tilkobles, må tilkoblingsdataene (sikring, spenning og frekvens) på typeskiltet sammenlignes med dataene for elektronettet.
- ▶ Oppvaskmaskinen må ikke stå foran et støpsel som tilhører et elektrisk apparat. Da kan dybden på innbyggingsnisen bli for liten, og press på støpselet kan føre til overoppheting. Se kapittelet «Elektrotilkobling».
- ▶ Tilkobling av oppvaskmaskinen til strømmettet må ikke skje via flerveisstikkontakter eller skjøteledning, da de ikke ivaretar sikkerheten på en tilfredsstillende måte (f.eks. brannfare ved overoppheting).
- ▶ Du må aldri åpne kabinetet til oppvaskmaskinen. Hvis strømførende deler blir berørt og den elektriske og mekaniske konstruksjonen forandret, utsettes du for fare og det kan oppstå funksjonsfeil på maskinen.
- ▶ Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må ikke oppvaskmaskinen settes i gang. En skadet tilkoblingsledning må erstattes av en egnet tilkoblingsledning. Av sikkerhetsgrunner skal den kun skiftes ut av Miele serviceavdeling eller kvalifiserte fagfolk.
- ▶ Koble maskinen fra el-nettet når det skal utføres vedlikehold.
- ▶ Koblingsboksen for vanninntaket inneholder to elektriske ventiler. Boksen må ikke dyppes i vann!
- ▶ I inntaksslangen er det spenningsførende ledninger. Du må derfor ikke gjøre slangen korrerte.

no - Sikkerhetsregler og advarsler

Forskriftsmessig bruk

► Maskinen er kun beregnet for bruk med vann og oppvaskmidler som er egnet for oppvaskmaskiner for storhusholdning. Oppvaskmaskinen må ikke brukes med organiske løsemidler eller antenkelige væsker.

Det er bl.a. eksplosjonsfare, men også fare for at gummi- og kunststoffdeler blir ødelagt og at det vil renne væsker ut som følge av dette.

► Bruk kun oppvaskmidler for oppvaskmaskiner. Hvis du bruker andre oppvaskmidler, er det fare for at serviset og oppvaskmaskinen blir skadet.

► Ingen må stå eller sette seg på den åpne maskindøren. Oppvaskmaskinen kan velte eller bli ødelagt.

► Etter arbeider på vannledningsnett må slangene til oppvaskmaskinens vannforsyning luftes, ellers kan komponentene bli skadet.

► Vær spesielt forsiktig når maskinen vasker ved høye temperaturer. Når døren åpnes, er det stor fare for forbrenning hhv. skålding! Servise, bestikk, kurver og innsatser må avkjøles. Tøm eventuelle rester av varmt vann fra hule deler i vaskekammeret.

► Vannet i oppvaskmaskinen er ikke drikkevann!

► Forbehandlinger av serviset (f.eks. med håndoppvaskmiddel og andre rengjøringsmidler), bestemte tilsmussinger og enkelte oppvaskmidler kan forårsake skum. Skum kan forringe rengjøringsresultatet.

► Skum som siver ut av vaskekammeret kan forårsake materiellskade på oppvaskmaskinen. Avbryt straks programmet hvis det siver ut skum, og koble maskinen fra el-nettet!

► Det er en viss fare for at du kan skli når gulvet er vått, avhengig av gulvoverflaten og hva slags sko du bruker. Hold gulvet tørt så godt det lar seg gjøre og fjern væsker umiddelbart med egnede midler. Ta nødvendige forholdsregler med tanke på sikkerheten når du skal fjerne farlige stoffer og varme væsker.

► Ved bruk av oppvaskmidler og spesialprodukter må du følge henvisningene fra produsenten av rengjøringsmidlene. Bruk rengjøringsmiddelet kun for det bruksområdet som er oppgitt av produsenten, for å unngå skader på materiell og ev. kraftige kjemiske reaksjoner (f.eks. knallgassreaksjon).

► For å unngå skader på materialer og korrosjon skal det ikke komme syrer, kloridholdige løsninger og korroderende jernholdige materialer i vaskekammeret og på kabinettet.

► Ikke vask servisedeler med aske, sand, voks, smørefett eller farge i den profesjonelle oppvaskmaskinen. Disse stoffene kan skade oppvaskmaskinen.

► Oppvaskmaskinen og området i umiddelbar nærhet må ikke rengjøres med spyling, f.eks. med vannslange eller høytrykksspyler.

► Sørg for at kabinettet ikke kommer i kontakt med syreholdige løsninger/damper for å unngå korrosjonsskader.

► Ved stående plassering av skarpe, spisse gjenstander: Vær oppmerksom på faren for skade. Plasser bestikksdelene slik at de ikke kan føre til skader.

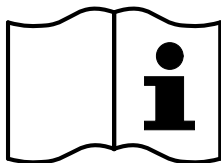
► Ventilasjonsgitteret på oppvaskmaskiner med aktiv tørking må ikke blokkere eller tettes igjen.

Tilbehør

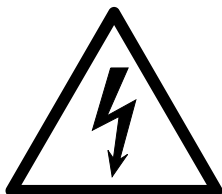
► Kun Miele-tilleggsutstyr for vedkommende bruksområde må kobles til maskinen. Hos Miele kan du få oppgitt typebetegnelsen for det enkelte tilbehøret.

► Det må kun brukes kurver og innsatser fra Miele. Ved endring av Miele-tilbehøret eller ved bruk av andre kurver og innsatser, kan ikke Miele garantere at det oppnås et tilfredsstillende resultat. Skader som oppstår som følge av dette, dekkes ikke av garantien eller av serviceavtalen.

Advarsler og symboler på oppvaskmaskinen



Advarsel:
Se bruksanvisningen!



Advarsel:
Fare for elektrisk støt!



Advarsel! Svært varme overflater:
Ved åpning av døren, kan det være svært varmt inne i vaske-
kammeret!



Fare for kuttskader:
Bruk solide vernehansker ved transport og oppstilling av
maskinen.

Retur og gjenvinning av oppvaskmaskinen

- Av hensyn til sikkerhet og miljøet: Følg sikkerhetsreglene og henvisningene fra produsenten av prosesskjemikaliene når du avhender prosesskjemikalier (bruk vernebriller og hansker!).
- Fjern eller blokker dørlåsen, slik at barn ikke kan låse seg inne. Deretter skal oppvaskmaskinen avhendes forskriftsmessig (se «Aktivt miljøvern»).

Oppstilling og tilkobling

Før igangsetting må oppvaskmaskinen stå støtt, være tilkoblet strømnettet og vanninntak og -avløp være tilkoblet. Følg henvisningene i kapitlene «Oppstilling», «Vann-tilkobling» og «Elektrotilkobling», samt installasjonsveiledningen.

Avløp

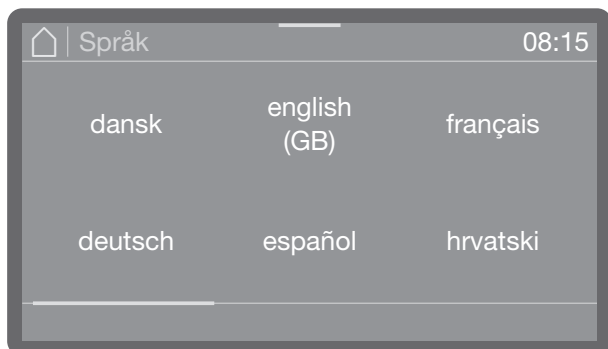
Ved igangsettingen er det snakk om en fast prosedyre, som ikke kan avbrytes.

Innkobling

- Trykk på tasten .

Velg språk

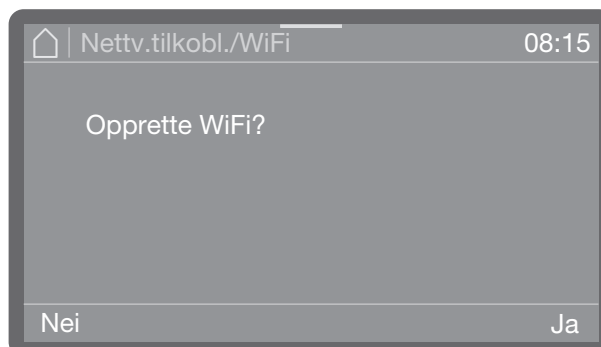
Igangsettingen starter ved valg av display-språk.



- Bla til ønsket språk, som kan velges ved å berøre det.

Opprette WiFi

I neste trinn kan du koble oppvaskmaskinen til WiFi.



- Velg Nei når du ikke ønsker å integrere oppvaskmaskinen i WiFi-nettverket, eller først vil gjøre dette senere.
- Dersom du velger Ja blir du ført gjennom oppsettsprosedyren i de neste trinnene. Se her kapittel «Flere innstillinger, Nettverk/WiFi».

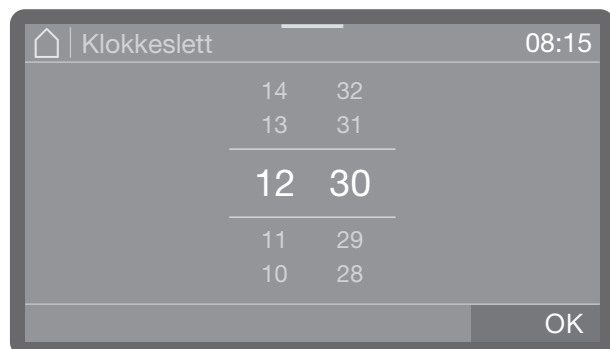
Stille inn dato



- Still inn datoen. Rekkefølgen på år, måned og dag er uavhengig av datoformatet som er stilt inn.
- Lagre innstillingen med OK.

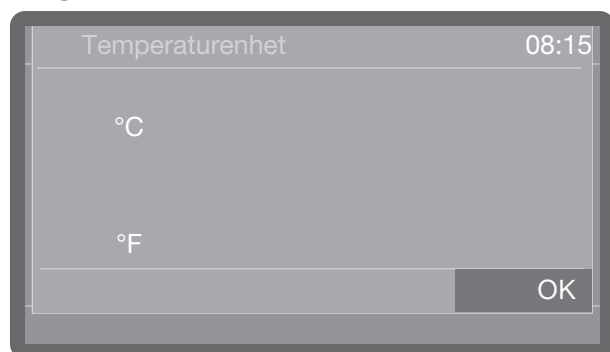
Stille inn klokkeslett

Innstillingen av klokkeslett foretas i det innstilte klokkeslettformatet.



- Still inn klokkeslettet og bekreft inntastingen med OK.

Velg temperaturenhet



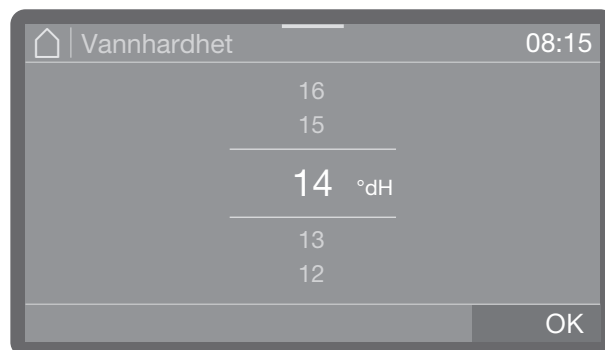
- °C
Temperaturvisning i grader Celsius.
- °F
Temperaturvisning i grader Fahrenheit.
- Velg ønsket opsjon ved å berøre den.

Innstilling av vannhardhet

Det ansvarlige vannverket opplyser om hardhetsgraden på kranvannet.

Ved varierende vannhardhet må du alltid stille inn den høyeste verdien. Hvis vannhardheten varierer f.eks. mellom 1,4 og 3,1 mmol/l (8 og 17 °dH), må vannhardheten stilles på 3,1 mmol/l (17 °dH).

Verdiene for innstilling av vannhardhet finner du i kapittelet «Påfylling av regenererings-salt».



- Still inn vannhardheten.
- Lagre innstillingen med OK.

Ved eventuell senere service letter du arbeidet for teknikeren hvis vannhardheten er kjent. Du må derfor dokumentere vannhardheten i kapittelet «Påfylling av regenereringssalt».

no - Igangsetting

Valg av vanntilkoblinger

Utvalget står kun til disposisjon på oppvaskmaskiner med mer enn én vann-tilkobling (modellavhengig).

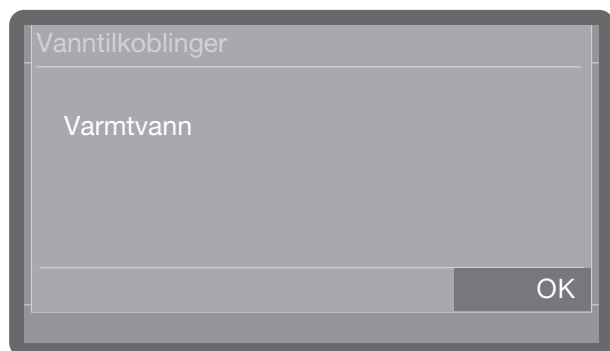
Fra fabrikk er alle de tilgjengelige vanntilkoblingene aktivert i styringen. De enkelte vanntilkoblingene kan deaktiveres senere, f.eks. dersom det ikke finnes noen tilkoblingsmuligheter for dette.

Etter avsluttet igangsetting kan vanntilkoblingene stilles inn igjen av Miele serviceavdelingen.

- Velg en av de tilgjengelige vanntilkoblingene, f.eks.:

- Varmtvann

Tilkobling for varmtvann



Rammen viser den aktiverte vann-tilkoblingen. Ved en berøring forsvinner rammen og vanntilkoblingen er permanent deaktivert.

- Velg OK, for å bekrefte valget.

Igangsettingen er avsluttet

Igangsettingen avsluttes på vellykket vis med følgende melding.



- Bekreft meldingen med OK.

Oppvaskmaskinen er nå klar for bruk.

Dørlås

Modellavhengig har oppvaskmaskinen en komfort-dørlås med elektronisk dørlås eller en manuell lås. Oppvaskmaskiner med komfort-dørlås har en dørtast  på betjeningspanelet. Denne tasten foreligger ikke på maskiner med håndtak.

Komfort-dørlås

Åpne døren

En dør som er låst elektronisk kan åpnes under følgende omstendigheter:

- Maskinen er koblet til strømnettet og slått på (LED-lampen i tastefeltet  lyser),
- LED-lampen  lyser i tastefeltet.

- Trykk på tasten  for å åpne døren.

Ved en temperatur på over 67 °C i vaskekammeret vises en melding Svært varmt vaskekammer: Fare for å bli skadet. Vær forsiktig når du åpner døren. i displayet.

Ved å trykke på tasten  igjen åpnes døren.

Døren blir åpnet på gløtt av komfort-dørlåsen. LED-lampen i tastefeltet slukker, så snart døren er lukket.

Betjeningspanelet til rengjøringsautomaten fungerer også som håndtak.



- Ta tak i gripelisten under betjeningspanelet og fell ned døren.

Lukke døren

- Påse at ingen gjenstander eller servise stikker ut i dørens lukkeområde.

 Fare for personskader grunnet kvestelser.

Ikke stikk fingrene inn mellom dør og kammer. Det er fare for å få fingrene i klem.

- Løft opp døren og trykk den inn til den stopper.

Døren trekkes deretter i sin sluttposisjon, forutsatt at funksjonen AutoClose er aktivert (se kapittel «AutoClose»).

Oppvaskmaskin med håndtak

På oppvaskmaskiner med håndtak kan døren åpnes til enhver tid, også under programforløpet. I det siste tilfellet må man være ekstra forsiktig.

Åpne døren

 Fare for skålding, forbrenning og etse-skader!

Hvis døren åpnes under et programforløp, kan det strømme ut svært varmt vann og prosesskjemi. Dessuten stopper det programmet som er i gang, og under visse omstendigheter blir det til og med avbrutt. Du må kun åpne døren dersom det ikke pågår noe program.

Betjeningspanelet til oppvaskmaskinen fungerer også som håndtak.



- Ta tak i gripelisten under betjeningspanelet og fell ned døren.

Lukke døren

- Påse at ingen gjenstander eller servise stikker ut i dørens lukkeområde.

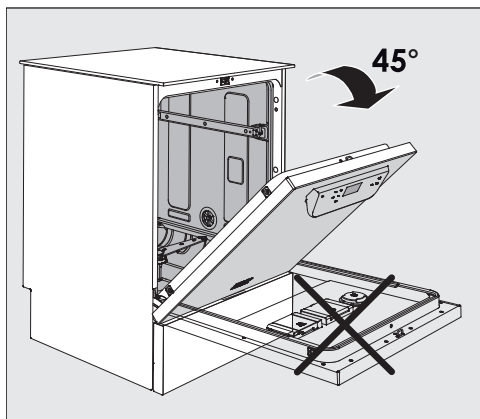
 Fare for personskader grunnet kvestelser.

Ikke stikk fingrene inn mellom dør og kammer. Det er fare for å få fingrene i klem.

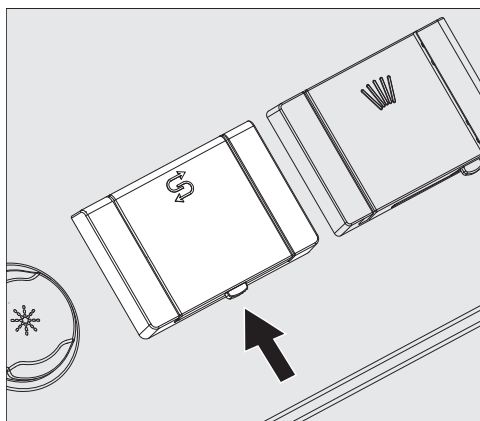
- Løft opp døren og trykk den inn til den stopper.

no - Påfylling av regenereringssalt

Påfylling av regenereringssalt

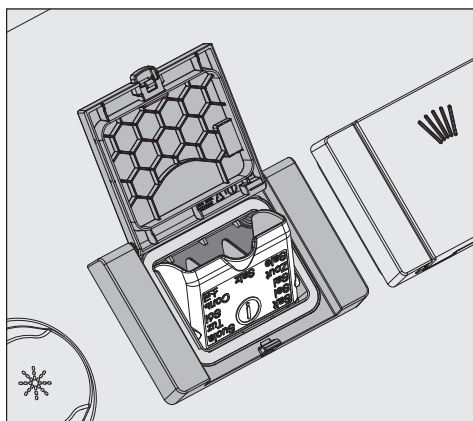


- Åpne døren **bare halvveis** når du skal fylle på salt, slik at du er sikker på at alt saltet havner i beholderen.



- Trykk åpningstasten på saltbeholderlokket i pilens retning. Lokket spretter opp.
- Åpne trakten.

Ikke fyll vann i beholderen!



- Ikke fyll mer salt i beholderen, enn at det er mulig å lukke trakten uten anstrengelser. Ved første saltpåfylling rommer beholderen ca. 2 kg salt, avhengig av korningen. Ved etterfylling er saltopptaket mindre, da det fremdeles er saltrester i beholderen.

Ved saltpåfylling kan det trenge vann ut av beholderen.

- Fjern saltrester fra påfyllingsområdet og pakningen og lukk deretter beholderlokket.
- Start programmet *Kaldt* uten servise straks etter saltpåfylling for å unngå korrosjon i vaskekammeret. Eventuell overflødig saltoppløsning blir dermed fortynnet og skylt ut.

Doseringssystemer

Modellavhengig er oppvaskmaskinen utstyrt med flere doseringssystemer for prosess-kjemikalier:

- Oppvaskmiddel

Oppvaskmiddel kan doseres i pulverform, som tabletter eller i flytende form. Pulvervaskemidler og tabletter doseres via doseringsbeholderen i døren med  symbolet. Dosering av flytende oppvaskmiddel foretas modellavhengig enten via et innebygd doseringssystem i maskinen eller via en ekstern doseringsmodul.

- Glansmiddel

Glansmiddel kan modellavhengig doseres via doseringsbeholderen i døren med  symbolet eller via en ekstern doseringsmodul (DOS-modul).

Den eksterne doseringsmodulen kan til enhver tid ettermonteres av Miele serviceavdelingen, forutsatt at de respektive tilkoblingene til doseringsmodulen er tilgjengelige.

Oppvaskmiddel

Bruk kun oppvaskmiddel for profesjonelle oppvaskmaskiner.
Du finner egnede produkter i Miele Professional sitt produktsortiment.

Oppvaskmiddel kan doseres i pulverform, som tabletter eller i flytende form.

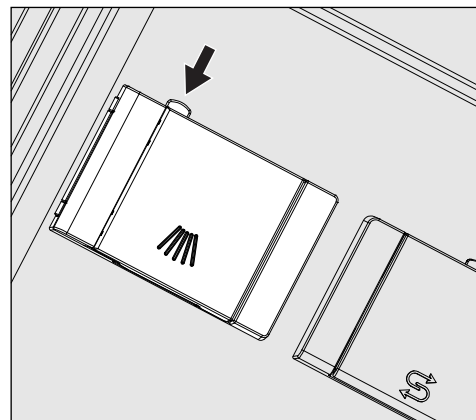
Pulvervaskemidler og tabletter doseres via doseringsbeholderen i døren med  symbolet.

Bruk kun oppvasktabletter som løser seg opp raskt. Du finner egnede tabletter i Miele Professional sitt produktsortiment.

Fyll på doseringsbeholderen i døren

 Helsefare grunnet støvutvikling.
Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter, kan støv virvles opp fra det fine oppvaskmiddelet. Støv som havner i munnen, halsen eller øynene kan forårsake irritasjoner eller etseskader.
Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter bør støvutvikling helst unngås.

Før hvert oppvaskprogram (unntatt Superkort, Kaldt, Regenerering og Utpumping) må du fylle oppvaskpulver eller oppvasktabletter i beholderen (vær oppmerksom på henvisningene til programmet Superkort).



- Trykk på den gule låseknappen på doseringsbeholderen med symbolet .

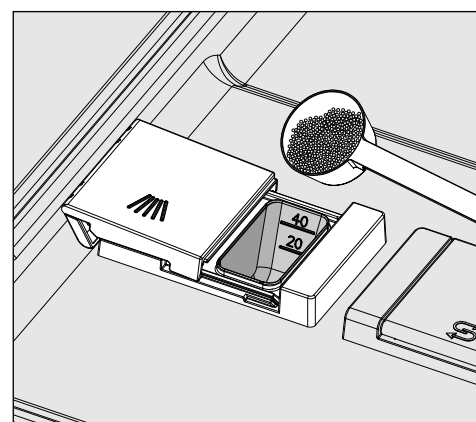
Beholderlokket spretter opp på siden. Etter programforløpet er beholderlokket åpnet.

Når døren er åpnet slik at den står vannrett, angir markeringene omtrentlig påfyllingsmengde i milliliter (ml). Kammeret rommer ca. 60 ml oppvaskmiddel.

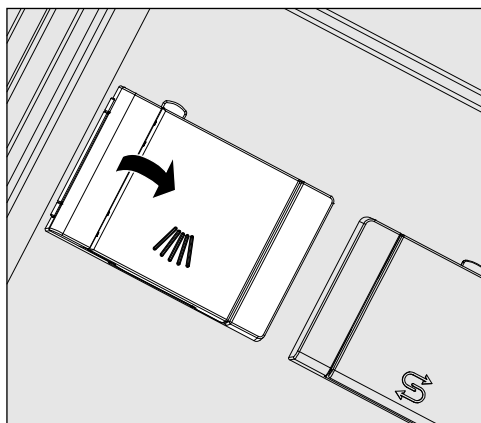
Markeringene angir omtrentlig doseringsmengde i gram (g) for vanlig oppvaskmiddel i pulverform. Det kan forekomme avvik avhengig av kornstørrelsen.

Doseringseksempel:

I programavsnittet «Hovedvask» renner det inn ca. 8,5 l vann. For en oppvaskmiddelekonsentrasjon på ca. 3 g/l tilsvarer det ca. 25 g oppvaskmiddel. Ta hensyn til eventuelle avvik i produsentinformasjonen!



- Fyll oppvaskmiddel i beholderkammeret.

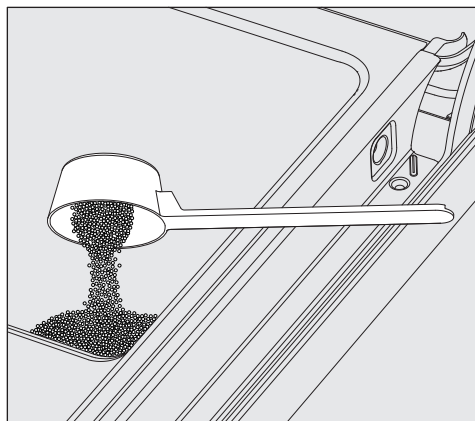


- Lukk deretter lokket til beholderen.

⚠ Kontroller om oppvaskmiddelet har løst seg fullstendig opp etter hvert programforløp. Hvis ikke, må programmet gjentas. Kontroller om serviset eventuelt har hindret utspyling av doseringsbeholderen, og sett inn serviset på nytt.

Henvisninger til programmet Superkort

I programmet Superkort (modellavhengig) blir ikke sluttskyllingsvannet pumpet ut ved programslutt fordi det skal oppnås korte programtider ved kontinuerlig oppvask. Oppvaskmiddelet kan ikke skylles ut av beholderen i løpet av den korte programtiden.



- Ha oppvaskmiddelet i pulverform direkte på innsiden av døren hvis det ikke doseres flytende oppvaskmiddel.

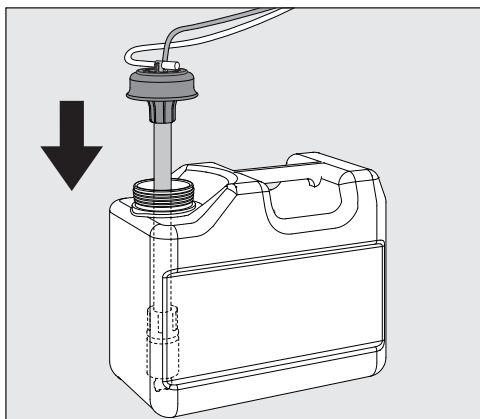
Start oppvaskprogrammet umiddelbart etter doseringen på innsiden av døren slik at du unngår korrosjon hhv. misfarginger.

Flytende oppvaskmiddel tilføres via en doseringslanse fra en ekstern beholder.

Avhengig av modell foretas dosering av flytende oppvaskmiddel enten via en innebygd doseringspumpe i maskinen eller via en ekstern doseringsmodul. Doseringsmodulene kobles til av Mieleles serviceavdeling eller annet personell autorisert av Miele, og kan når som helst ettermonteres.

Bytt beholder

- Sett beholderen med det flytende oppvaskmiddelet (følg fargemarkeringen) på den åpne døren til vaskekammeret, eller på et underlag som tåler det og som er lett å rengjøre.
- Trekk av lokket på beholderen og ta ut sugelansen. Legg sugelansen på den åpne døren.
- Bytt ut den tomme beholderen med en full.



- Sett sugelansen inn i åpningen på beholderen og trykk ned lokket til det fester seg. Vær oppmerksom på fargemarkeringen.
- Tilpass doseringslansen ved å skyve den helt ned til bunnen av beholderen.
- Eventuelt søl fra prosesskemikalier må tørkes godt bort.

Glansemiddel

Glansemiddel får vannet til å renne av serviset, slik at det skal tørke raskere etter slutt-skyllingen.

I følgende situasjoner må glansemiddelkonsentrasjonen tilpasses:

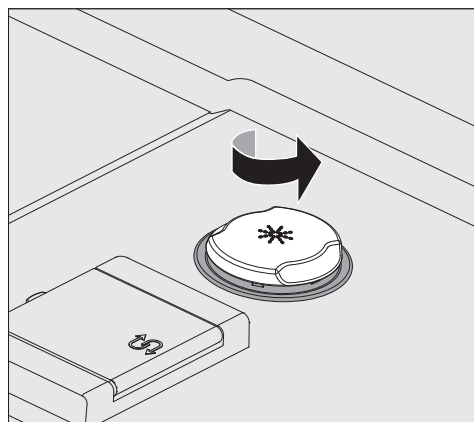
- Hvis det er vannflekker på serviset etter klargjøringen, er doseringskonsentrasjonen innstilt for lavt.
- Hvis det er skjolder og striper på serviset etter klargjøringen, er doseringskonsentrasjonen innstilt for høyt.

Glansemiddel doseres i programavsnittet Sluttskylling. Da må beholderen være fylt.

Fyll på doseringsbeholderen i døren

⚠ Du må aldri fylle på oppvaskmiddel. Dette fører alltid til at glansemiddelbeholderen blir ødelagt! Glansemiddelbeholderen må kun fylles med glansemiddel for profesjonelle oppvaskmaskiner.

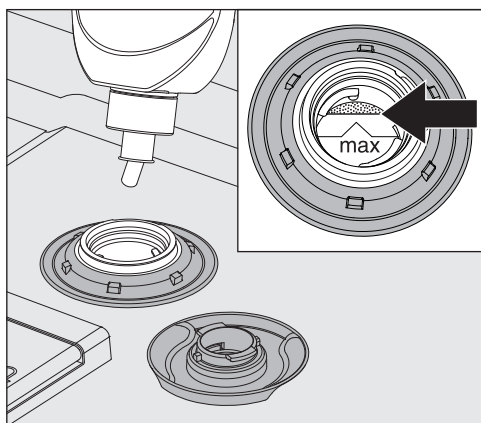
- Åpne døren helt.



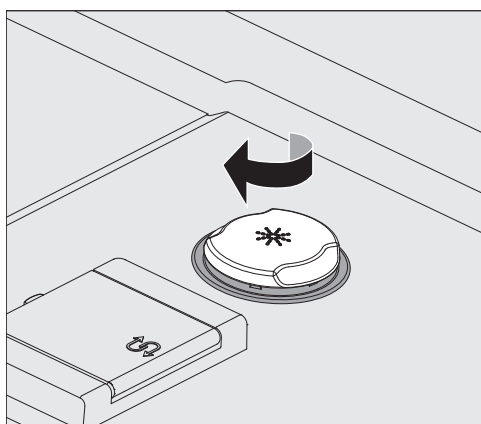
- Skru opp det gule lokk et med symbolet ❄ i pilretningen.

Beholderen rommer ca. 300 ml.

no - Oppvask- og glansemiddel



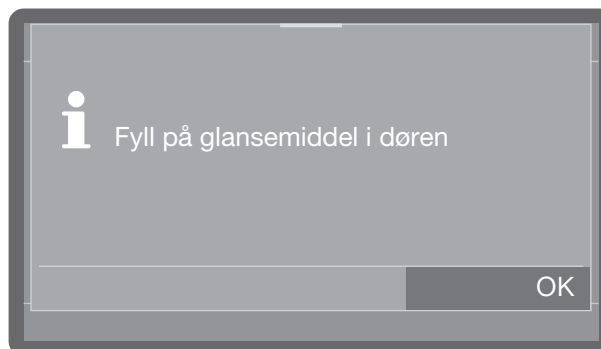
- Fyll på glansemiddel inntil det blir synlig ved «maks.» merket i påfyllingsåpningen i trakten.



- Lukk beholderen.
- Tørk bort ev. søl av glansemiddel, for å unngå økt skumdannelse i det neste programmet.
Eventuelt kan du også starte programmet Kaldt for å skylle vekk søl av glansemiddel på den måten.

Melding om manglende middel

Hvis nivået i glansemiddelbeholderen er lavt, blir du bedt om å etterfylle doseringsbeholderen, f.eks.:



- Bekreft meldingen med *OK* og fyll på glansemiddel som beskrevet.
- Fyll doseringsbeholderen (se kapittel «Maskinfunksjoner»)

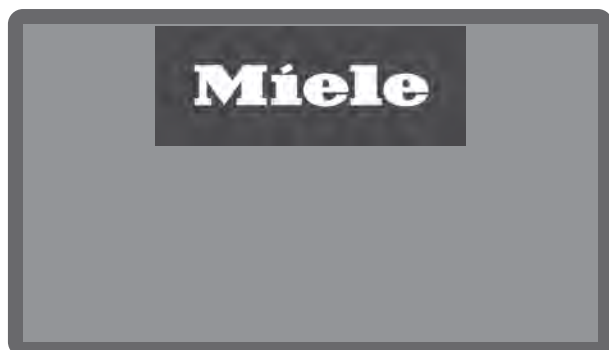


Innkobling

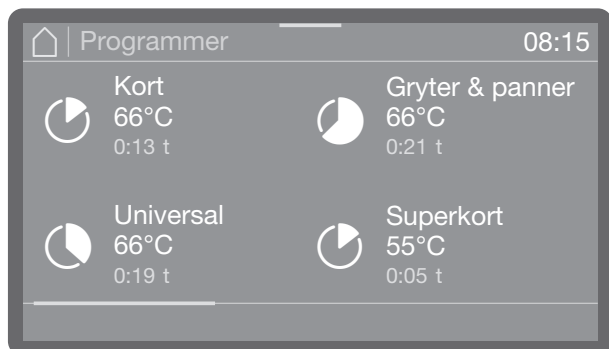
- Skru opp vannkranen hvis den er stengt.

Oppvaskmaskinen må være tilkoblet strømnettet.

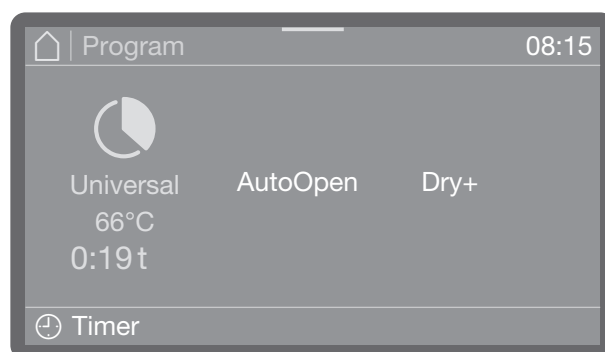
- Trykk på tasten , til displayet har følgende visning:



Så snart oppvaskmaskinen er klar til drift, skifter displayvisningen og viser programutvalget, f.eks.:



Dersom Memory-funksjonen er aktivert, vises det sist startede programmet i displayet, f.eks.:



Velge program

Velg alltid program ut i fra typen servise og skittenhetsgrad.

Så snart du har valgt et program, begynner LED-lampen til tasten *Start/Stop* å blinke.

Før programstart kan du gå tilbake til programvalget med tasten  dersom du f.eks. ønsker å velge et annet program. Etter programstart er det ikke mulig lenger. Ved behov kan du avbryte programmet (se kapittel «Programavbrudd»)

Starte program

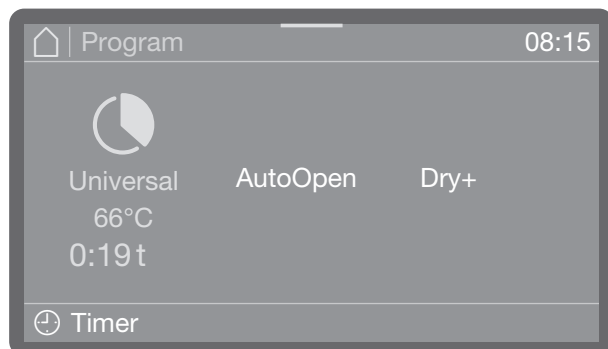
- Trykk på tasten *Start/Stop* (tasten *Start/Stop* lyser).

Via timeren kan programmet startes

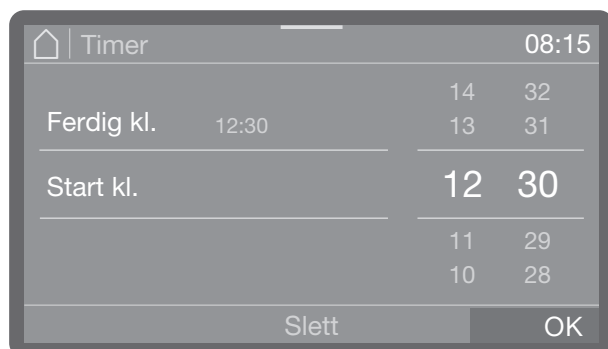
Det er mulig å utsette programstarten, f.eks. for å utnytte gunstige strømpriser om natten. Det kan også stilles inn en starttid, hvor programmet skal starte (Start kl.) eller en sluttid, hvor programmet senest skal avsluttes (Slutt kl.). Tidene blir stilt inn på bakgrunn av innstilt klokkeslett, se kapittel «Klokkeslett».

Innstilling av timer

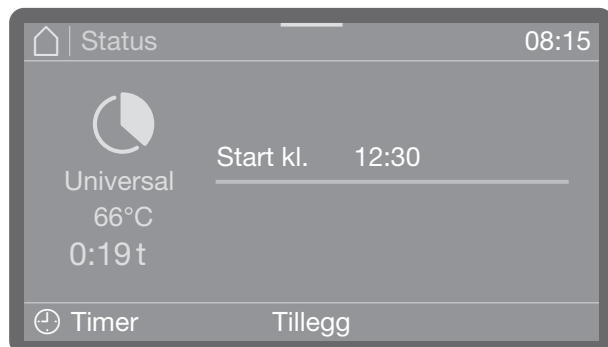
- Velg et program.



- Trykk på ⌚ Timer, for å stille inn timeren.



- Velg deretter start- (Start kl.) eller sluttid (Slutt kl.).
- Still inn klokkeslettet.
- Bekreft oppføringene med OK.



Timeren er nå aktivert.

Ved å velge Slett kan du slette oppføringer og deaktivere timeren.

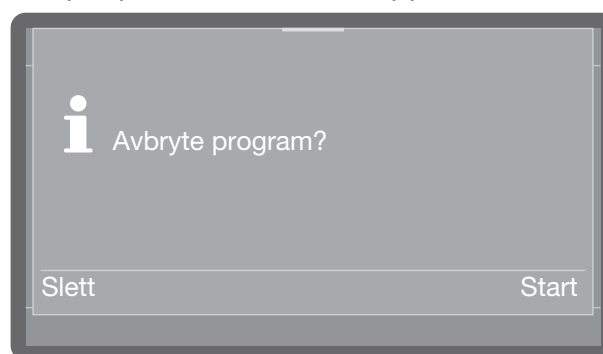
Via Tillegg kan du (modellavhengig) legge til eller koble ut funksjoner som AutoOpen eller Dry+ for neste programforløp.

Endre timer

- Dersom du ønsker å endre klokkeslettet som er innstilt i timeren, berør ⌚ Timer og angi start- hhv. sluttid.

Slette timer

- Trykk på tasten *Start/Stop*.

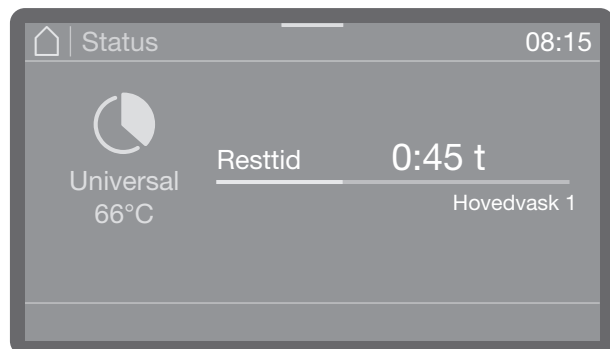


Deretter blir du spurt om du vil at programmet skal starte umiddelbart (Start) eller om du bare vil slette innstillingene for timeren (Slett).

Eventuelt kan du berøre ⌚ Timer igjen i programvisningen, og slette tiden som du har stilt inn i timeren via de etterfølgende innstillingene.

Visning av programforløp

Etter programstart vises programnavnet, betegnelsen på den aktuelle skylleblokken samt gjenværende resttid i displayet.

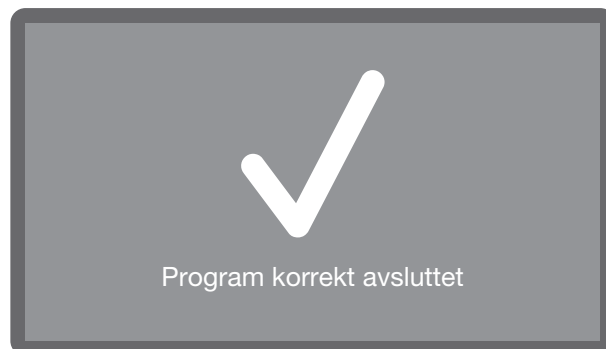


Under programforløpet kan programparametere som f.eks. programmert eller faktisk temperatur kontrolleres.

- Berør den fargede streken som befinner seg i midten øverst i kanten av displayet og sveip nedover.

Programslutt

Etter at programmet er avsluttet på normalt vis, slukker LED-lampen på tasten Start/ Stopp og følgende melding vises i displayet.



I fabrikkinnstillingen hører du i tillegg et lyd-signal i ca. 3 sekunder. Lydsignalet gjentas tre ganger med 30 sekunders mellomrom. For innstilling av lydsignalene, se kapittel «Lydstyrke».

- Du kvitterer meldingen ved å berøre den.

Hvis det foreligger systemmeldinger, vises de etterpå, f.eks. dersom det måles et lavt nivå i saltbeholderen eller i beholderne for flytende prosesskemikalier under programmet, eller dersom neste vedlikeholdstermin nærmer seg. Hver melding kvitteres enkeltvis med *OK*.

Utkobling

- Trykk på tasten , helt til displayet slukker.

no - Programoversikt

Program	Bruk	Oppvaskmiddel (når det ikke doseres flytende)
		Følgende opplysninger baserer seg på Miele's oppvaskprodukter. Følg produsentens angivelser!
 Kort	«Hurtigprogram» for lite skittent servise med ferske matrester som ikke er størknet.	20–25 g eller 1 tablett
 Universal	For normalt skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Gryter & panner	For svært skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Superkort	«Hurtigprogram» for kontinuerlig oppvask av lite skittent servise med ferske matrester som ikke har størknet.	20–25 g på innsiden av døren
 Hygiene	For hygienisk rengjøring av servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Hygiene Plus (modellavhengig)	For hygienisk rengjøring av servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Glass	Spesielt glassprogram.	20–25 g eller 1 tablett
 Ølglas (modellavhengig)	Spesielt ølglasprogram. Glassene tørker ikke av egenvarmen etter programslett og må ev. tørkes for hånd.	20–25 g eller 1 tablett
 Bestikk	Spesielt bestikkprogram.	20–25 g eller 1 tablett
 Kunststoff	Spesielt kunststoffprogram, brukes også for lett servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Energispar	Med hensyn til det kombinerte energi- og vannforbruket, er Energispar-programmet det mest energieffektive for normalt skittent servise.	20–25 g eller 1 tablett
 Vario TD (kun PFD 407)	For spesielt hygienisk klargjøring av utensiler for f.eks. postkjøkken på isolat og smittevern avdelinger på sykehus.	Fortrinnsvis flytende oppvaskmiddel (mildt alkalisk) via doseringsmodul alternativt 20–25 g eller 1 tablett
 Regenerering	Manuell gjennomføring av regenerering. På denne måten kan du forebygge tvangsregenerering under intensive arbeidsfaser.	
 Kaldt	Skylling av servise for å forhåndsferne sterk tilsmussing eller for å unngå at smuss stivner. Fjerning av saltrester etter at saltbeholderen er fylt.	
 Utpumping	Utpumping av vaskevannet, hvis f.eks. vaskevannet skal fornyes i Superkort-programmet, eller et program ble avbrutt.	

Modell	PFD 402, PFD 405	PFD 404, PFD 407
Høyde med maskindeksel Høyde uten maskindeksel	835 mm (justerbar + 60 mm) 820 mm (justerbar + 60 mm)	835 mm (justerbar + 60 mm) 820 mm (justerbar + 60 mm)
Bredde	598 mm	598 mm
Dybde Dybde med åpen dør	580 mm 1.180 mm	598 mm 1.200 mm
Vekt (netto)	ca. 70 kg	ca. 70 kg
Spennning, tilkoblingsverdi, sikring	Se typeskiltet	Se typeskiltet
Nettkabel	ca. 1,7 m	ca. 1,7 m
Vanntemperatur vanntilkobling: Kaldtvann/dampkondensator (opsjon) Varmtvann	maks. 20 °C maks. 65 °C	maks. 20 °C maks. 65 °C
Statisk vanntrykk	1.000 kPa overtrykk	1.000 kPa overtrykk
Minste flytettrykk vanntilkobling: Kaldtvann/dampkondensator (opsjon) Varmtvann	100 kPa overtrykk 40 kPa overtrykk	100 kPa overtrykk 40 kPa overtrykk
Anbefalt flytettrykk vanntilkobling: Kaldtvann/varmtvann Dampkondensator (opsjon – tilkobling via KV)	≥ 200 kPa overtrykk ≥ 200 kPa overtrykk	≥ 200 kPa overtrykk ≥ 200 kPa overtrykk
Vanninntaksslange	ca. 1,7 m	ca. 1,7 m
Avløpsslange	ca. 1,5 m	ca. 1,5 m
Pumpehøyde	Min. 0,3 m, maks. 1,0 m	Min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Pumpelengde	Maks. 4,0 m	Maks. 4,0 m
Driftsvilkår: Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet maks. Lineært avtagende til Relativ luftfuktighet min.	5 °C til 40 °C 80 % for temperaturer inntil 31 °C 50 % for temperaturer inntil 40 °C 10 %	5 °C til 40 °C 80 % for temperaturer inntil 31 °C 50 % for temperaturer inntil 40 °C 10 %
Lagrings- og transportbetingelser: Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet Lufttrykk	-20 °C til 60 °C 10 % til 85 % 500 hPa til 1060 hPa	-20 °C til 60 °C 10 % til 85 % 500 hPa til 1060 hPa
Høyde over havet (iht. IEC/EN 60335)	Inntil 2.000 m*	Inntil 2.000 m*
Kapslingsgrad (iht. IEC 60529)	IP21	IP21
Støyutslippsverdi Lydeffektnivå LwA Lydtryknivå LpA	Maskin for plassering under benk med trelist foran maskinsokkelen i programmet Kort 59 dB (A) 47 dB (A)	Maskin for plassering under benk med trelist foran maskinsokkelen i programmet Kort 57 dB (A) 45 dB (A)
WiFi-standard	802.11 b/g/n	
WiFi-frekvensbånd	2.400-2.483,5 MHz	
WiFi maksimal utgangseffekt	< 100 mW	
Godkjenninger	VDE, EMC radiostøybeskyttelse	
CE-merket	2006/42/EF Maskindirektivet	
Produsentens adresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland	

* På et oppstillingssted over 2.000 m høyde, er vaskevannets kokepunkt lavere. Derfor må eventuelt programparameterne justeres.

België / Belgique

nv Miele België / S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480
1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40
E-mail: professional@miele.be
Internet: www.miele-professional.be

Danmark

Miele A/S
Erhvervsvej 2
2600 Glostrup
www.miele.dk
Afdeling: Telefon: E-mail:
Kundecenter 43 27 15 10 profservice@miele.dk

France

MIELE S.A.S
Z.I. du Coudray
9, av. Albert Einstein
B.P. 1000
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex
www.miele.fr/professional
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Contact Service Commercial
Tél. : 01 49 39 44 44 - Fax : 01 49 39 44 38
Mail : advpro@miele.fr
Contact SAV Professionnel (Intervention)
Tél. : 01 49 39 44 78 - Fax : 01 49 39 34 10
Mail : savpro@miele.fr
Contact Support Technique (Hotline)
Tél. : 01 49 39 44 88
Mail : support.technique@miele.fr

Ireland

Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Ave.
Citywest Business Campus
Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie
Internet: www.miele.ie

Luxembourg

Miele S.à.r.l.
20, rue Christophe Plantin
Boîte Postale 1011
L-1010 Luxembourg/Gasperich
Téléphone: 49711-29, Téléfax: 49711-39
E-mail: infolux@miele.lu
Internet: www.miele.lu

Nederland

Miele Professional
De Limiet 2
Postbus 166
4130 ED VIANEN
Afdeling Customer Service Professional
Tel.: (03 47) 37 88 84
Fax: (03 47) 37 84 29
E-mail: professional@miele.nl
(verkoop & algemene vragen)
E-mail: serviceprofessional@miele.nl
(service & onderhoud)
Website: www.miele-professional.nl

Norge

Miele AS
Nesbruveien 71
1394 NESBRU
Postboks 194
1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no/professional
E-post: professional@miele.no
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Suomi

Miele Oy
Porttikaari 6
01200 Vantaa
Puhelin: (09) 875 97500
Sähköposti: professional@miele.fi
Internet: www.miele.fi/professional

Sverige

Miele AB
Industrivägen 20, Box 1397
171 27 Solna
Serviceanmälan:
08-562 29 800
professionalservice@miele.se
www.miele.se/professional

United Kingdom

Miele Co. Ltd., Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Professional Sales, Tel: 0845 365 6608
E-mail: professional@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk/professional



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany